

 MEDI PLAST[®]	
	
	
SnapOn™	
KoloBa™	
🏠 Mediplast AB Kantyxegatan 29, SE-213 76 Malmö, Sweden Tel.: +46 40 671 23 00 / www.mediplast.com	

EN

SnapOn™ KoloBa™
2-piece, closed, colostomy pouch with extra protected filter

Product description
SnapOn™ KoloBa™ is a closed, 2-piece, ostomy pouch for colostomy, with a carbon filter with a unique extra partition wall with air channels. This substantially reduces the risk of the filter becoming covered or clogged. SnapOn™ pouches have an attachment ring with a special finger grip at the top of the ring. It allows you to easily detach the pouch from the attachment ring on the barrier. SnapOn™ pouches fit all SnapOn™ Skin Barriers, even convex.
The pouch is covered by a soft, non-woven layer and has an openable front with an inspec- tion window and comes in sizes Mini (130 ml), Midi (230 ml) and maxi (310 ml) with two different ring diameters: 45 mm and 57 mm.
One box contains 30 KoloBa™ pouches and filter cover that protects in the shower and bath. NOTE! SnapOn™ KoloBa™ Ostomy Pouches must be used with SnapOn™ Skin Barriers.

Instructions
Applying the Skin Barrier: Please see the instructions for SnapOn™ Skin Barrier
Fastening the pouch to the skin-barrier attachment ring
Place both hands around the skin protection ring’s retractable attachment ring, starting at the lower side of the ring. Then press the rings together making sure they connect to each other correctly, continue upwards until the rings are fully in position. Pull the pouch’s lower section down and check that it sits firmly on the ring.
Changing bandages
Always have a compress, or similar, on hand to capture any leakage/residues. Keep one hand on the skin barrier to hold it firmly in place. Take hold of the attachment ring upper loop and pull the pouch forward and outward until it loosens.

Waste handling Used pouches are drained, packaged and dispose with household waste. Warnings and precautions Store in a cool and dry place, but never in the refrigerator. Do not use if the packaging is damaged or after the expiry date.
--

SE

SnapOn™ KoloBa™
2-dels sluten kolostomipåse med delad framsida och skyddat filter

Produktbeskrivning
SnapOn™ KoloBa™ är en sluten 2-dels stomipåse för kolostomi med ett kolfilter med en unik extra mellanvägg med luftkanaler. Det minskar kraftigt risken för att filtret täcks eller sätts igen. SnapOn™ påsarna har en fästring med ett speciellt fingergrepp högst upp på ringen, det använder du för att enkelt lossa påsen från fästringen på plattan. SnapOn™ påsarna passar på alla SnapOn™ Hudskyddsplattor, även konvexa.
Påsen är täckt av ett mjukt non-woven skikt med delbar framsida för inspektion och finns i storleken Mini (130 ml), Midi (230 ml) och Maxi (310 ml) med två olika ringdiametrar; 45 mm och 57 mm.
En box innehåller 30 stycken SnapOn™ KoloBa™ och täckklappar till filtret som skyddar vid dusch och bad.
OBS: SnapOn™ KoloBa™ stomipåse skall användas tillsammans med SnapOn™ Hudskydds-platta.

Instruktion
Applicerings av hudskyddsplatta – se bruksanvisning för SnapOn™ Hudskyddsplatta
Fästa påsen på hudskyddsplattans fästring
Ta tag med båda händerna runt hudskyddsringens lyftbara fästring, börja i ringens under-kant. Tryck sedan ihop ringarna så det känns att de greppar i varandra, fortsatt uppåt på samma sätt tills ringarna sitter i varandra hela vägen upp. Drag i påsens nedre del och känn efter att den sitter fast på ringen.
Byte av bandage
Ha alltid en kompress, eller liknande, till hands för att fånga upp eventuella läckage/rester. Håll emot med ena handen över hudskyddsplattan. Tag sedan tag i fästringens övre ögla och dra påsen framåt, utåt tills den lossar.

Avfallshantering
Använt förband töms, förpackas och kan slängas i hushållsavfallet. Spola aldrig ned banda-get i toaletten!
Varningar och försiktighetsåtgärder
Förvars svalt och torrt, aldrig i kylskåp.
Använd inte om förpackningen är skadad eller efter utgångsdatum.

DK

SnapOn™ KoloBa™
2-dels lukket kolostomipose med delt forside og beskyttet filter

Produktbeskrivelse
SnapOn™ KoloBa™ er en lukket 2-dels stomipose for kolostomi med et kulfilter, der har en unik mellemvæg med luftkanaler. Det mindsker risikoen for at filtret stopper til betydeligt. SnapOn™-poserne har en koblingsring med et specielt fingergreb øverst på ringen. Det benytter du til en nem afmontering af posen fra pladens koblingsring. SnapOn™-poserne passer på alle SnapOn™-hudplader, også de konvekse.
Posen er dækket af et blødt, non-woven stof med en forside, der kan adskilles ved eftersyn, og findes i størrelserne Mini (130 ml), Midi (230 ml) og Maxi (310 ml) med to forskellige ringdiametre: 45 mm og 57 mm.
En æske indeholder 30 stk. KoloBa™ og dæklapper til beskyttelse af filtret under bruseren og i badet.
Bemærk: SnapOn™ KoloBa™-stomiposen skal anvendes sammen med SnapOn™-hudpla-den.

Instruktion
Applicerings af hudpladen – se brusganvisningen for SnapOn™-hudplade
Sæt posen fast på hudpladens koblingsring
Tag fat om hudbeskyttelsesringens løftbare koblingsring med begge hænder, start i ringens underkant. Pres derefter ringene sammen, så det kan mærkes, at de griber fast i hinanden.
Fortsæt på samme måde, ind til ringene sidder i hinanden hele vejen op. Træki posens nederste del og mærk efter, om den sidder fast i ringen.
Bandageskift
Hav altid et kompres eller lignende ved hånden for at opfange eventuelle udslip/rester.
Hold igen med den ene hånd over hudpladen. Tag derefter fat i koblingsringens øverste øje og træk posen fremad og udad, indtil den går løs.

Affaldshåndtering Brugte bandager tømmes, lukkes sammen og kan smides i husholdningsaffaldet. Advarsler og sikkerhedsforanstaltninger Skal opbevares køligt og tørt, aldrig i køleskab. Må ikke bruges, hvis emballagen er beskadiget eller udløbsdatoen overskredet.
--

NO

SnapOn™ KoloBa™
En lukket kolostomipose i 2 deler, med delt framside og beskyttet filter.

Produktbeskrivelse
SnapOn™ KoloBa™ er en lukket stomipose i to deler for kolostomi, med et karbonfilter med en unik, ekstra mellomvegg med luftkanaler. Det reduserer kraftig risikoen for at filtret dekkes eller stoppes til. SnapOn™-posene har en festering med et spesielt fingergrep høvest oppe på ringen. Det bruker du for enkelt å løsne posen fra festeringen på platen. SnapOn™-posene passer til alle SnapOn™ hudbeskyttelsesplater, til og med konvekse.
Posen er dekket av et mykt, ikke-vevd lag med delbar fremside for inspeksjon, og finnes i størrelsen Mini (130 ml), Midi (230 ml) og Maxi (310 ml) med to forskjellige ringdiametere: 45 mm og 57 mm.
En eske inneholder 30 stk. KoloBa™, samt deklapper til filtret som beskytter ved dusjing og karbad.
OBS: SnapOn™ KoloBa™ stomipose skal brukes sammen med SnapOn™ hudbeskyttelses-plate.

Instruksjoner
Påføring av hudbeskyttelsesplate – se bruksanvisning for SnapOn™ hudbeskyttelsesplate
Fest posten på hudbeskyttelsesplatens festering
Ta tak med begge hender rundt hudbeskyttelsesringens løftbare festering, begynn i under-kanten av ringen. Trykker deretter sammen ringene så det merkes at de griper i hverandre, fortsett oppover på samme måte til ringene sitter i hverandre hele veien opp. Dra i posens nedre del og kjenn etter at den sitter fast på ringen.
Byte av bandasje
Ha alltid et kompress, eller lignende, tilgjengelig for å fange opp eventuell lekkasje/rester.
Hold imot med den ene hånden over beskyttelsesplaten. Ta så tak i festeringens øvre løkke og trekk posen fremover og utøver til den løsner.

Avfallshåndtering Brukt bandasje tømmes, pakkes sammen og kan kastes i husholdningsavfallet. Advarsler og forsiktighetstiltak Oppbevares svalt og tørt, aldri i kjøleskap. Må ikke brukes hvis forpakningen er skadet eller utløpsdato er passert.

FI

SnapOn™ KoloBa™
2-osainen kolostomiapussi, jossa on ositeltu etupuoli ja suojattu suodatin

Tuotekuvas
SnapOn™ KoloBa™ on suljettu 2-osainen kolostomia-avannepussi, jossa on hiilisuo datin ja ainutlaatuinen väliseinä ilmanakanavissa. Se vähentää merkittävästi suodattimen peittymis- ja tukkeutumisriskiä. SnapOn™-pusseissa on kiinnitysrengas, jossa on erityinen sormitartuin renkaan päällä, jota käytetään pussin irrottamiseen levyn kiinnitysrenkaasta. SnapOn™-pus-sit sopivat kaikkiin SnapOn™-ihonsuojalevyihin, myös kuperiin.
Pussi on pinnoitettu pehmeällä kuitukangaskudoksella, jossa on ositeltava etupuoli tarkas-tusta varten. Se on saatavilla eri kokoisina: Mini (130 ml), Midi (230 ml) ja Maxi (310 ml), sekä kahdella renkaanleveydellä: 45 mm ja 57 mm.
Yksi laatikko sisältää 30 kappaletta SnapOn™ KoloBa™-pusseja sekä erillisiä pussinsulkijoita ja suihkun ja kylvyn aikana suojaavia suodattimen peitelappuja.
HUOM: SnapOn™ KoloBa™ -avannepussia voidaan käyttää yhdessä SnapOn™-ihonsuojale-vyyn kanssa.

Ohjeet
Ihonsuojalevyn paikoilleen laittaminen – katso SnapOn™-ihonsuojalevyn käyttöohjeet
Kiinnitä pussi ihonsuojalevyn kiinnitysrenkaaseen
Ota molemmin käsin kiinni ihonsuojarenkaan nostettavasta kiinnitysrenkaasta aloittaen renkaan alareunasta. Paina sitten renkaat yhteen siten, että ne tuntuvat tarttuvan toisiinsa.
Jatka ylöspäin samalla tavalla kunnes renkaat ovat kiinnittyneet toisiinsa koko matkalta.
Vedä pussin alaosasta, ja varmista, että se on hyvin paikoillaan renkaassa.
Sidoksen vaihtaminen
Pidä aina kompressi tai vastaava käsillä saadaksesi imeytettyä vuodot/ jäämiät.
Pitele ihonsuojalevyä toisella kädellä. Tartu sitten kiinni kiinnitysrenkaan ylemmästä silmukasta, ja vedä pussia eteenpäin, kunnes se irtoaa.

Jätteiden käsittely Käytetty sidos tyhjennetään, pakataan ja hävitetään kotitalousjätteiden mukana. Varoitukset ja varotoimenpiteet Säilytetään viileässä ja kuivassa. Ei koskaan jääkaapissa. Älä käytä pakkausta, jos se on vioittunut, tai jos sen viimeinen käyttöpäivä on mennyt.

DE

SnapOn™ KoloBa™
2-teiliger, geschlossener Kolostomiebeutel mit zusätzlich geschütztem Filter

Produktbeschreibung
SnapOn™ KoloBa™ ist ein geschlossener Kolostomiebeutel mit einem Aktivkohlefilter und einer einzigartigen Trennwand, die über Luftkanäle verfügt. Dadurch wird das Risiko redu-ziert, dass der Filter abgedeckt oder verstopft wird. SnapOn™-Beutel verfügen über einen Befestigungsring mit einem speziellen Griff auf der Oberseite des Ringes. Dies ermöglicht Ihnen eine einfache Abnahme des Beutels vom Befestigungsring an der Hautschutzplatte. SnapOn™-Beutel passen bei allen SnapOn™-Hautschutzbarrieren, auch bei gewölbten.
Der Beutel ist mit einer weichen Vliessschicht abgedeckt und hat eine Vorderseite mit Sicht-fenster, die sich öffnen lässt und ist in den Größen Mini (130 ml), Midi (230 ml) und Maxi (310 ml) und mit zwei unterschiedlichen Ringdurchmessern: 45 mm und 57 mm.
Eine Packung enthält 30 KoloBa™-Beutel und Filterabdeckungen, die in der Dusche und in der Badewanne Schutz bieten.
HINWEIS! SnapOn™ KoloBa®-Stomabeutel müssen in Verbindung mit SnapOn™-Hautschutz verwendet werden.

Anweisungen
Anbringung des Hautschutzes: Bitte lesen Sie die
Anweisungen für den SnapOn™-Hautschutz durch
Befestigen des Beutels am Befestigungsring des Hautschutzes
Legen Sie beide Hände um den zurückziehbaren Befestigungsring des Hautschutzringes, wobei Sie an der unteren Seite des Ringes beginnen. Dann drücken Sie die Ringe zusammen und stellen sicher, dass diese korrekt verbunden sind und arbeiten Sie sich dann nach oben weiter, bis die Ringe vollständig in Position sind. Ziehen Sie den unteren Teil des Beutels herunter und prüfen Sie, dass er sicher sitzt.
Wechseln von Verbänden
Halten Sie stets eine Kompresse oder ähnliches griffbereit, um Austritte/Überreste auf-zufangen. Behalten Sie eine Hand auf dem Hautschutz, um diesen zu sichern. Greifen Sie die obere Schlaufe des Befestigungsringes und ziehen Sie den Beutel nach vorne und nach außen, bis er sich löst.

Abfallhandhabung Verwendete Beutel werden entleert, verpackt und im Hausmüll entsorgt. Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen Kühl und trocken lagern, aber niemals im Kühlschrank. Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist oder wenn das Verfallsdatum überschritten wurde.
--

NL

SnapOn™ KoloBa™
Een tweedelige, gesloten colostomazak met een extra beschermd filter

Productomschrijving
SnapOn™ KoloBa™ is een gesloten, tweedelige stomazak voor een colostoma met een koolstoffilter met een unieke extra scheidingswand met luchtkanalen. Dit verkleint het

risico op verstopping van het filter aanzienlijk. SnapOn™-zakken hebben een bevestigings-ring met een speciale vingergreep bovenaan de ring. Hiermee kan de zak eenvoudig van de bevestigingsring op de barrière worden verwijderd. SnapOn™-zakken passen op alle SnapOn™-huidbarrières, zelfs de bolle (convex).
De zak is bedekt met een zachte, niet-geweven laag en heeft een openbare voorkant met een inspectievenster. De zak is verkrijgbaar in de maten Mini (130 ml), Midi (230 ml) en Maxi (310 ml) en met twee verschillende ringdiameters: 45 mm en 57 mm.
Eén doos bevat 30 KoloBa™-zakken en filterhoesjes die bescherming bieden in de dou-che en in bad. LET OP! SnapOn™ KoloBa™-stomazakken moeten gebruikt worden met SnapOn™-huidbarrières.

Instructies De huidbarrière aanbrengen: Raadpleeg de instructies voor de SnapOn™-huidbarrière De zak bevestigen op de bevestigingsring van de huidbarrière Plaats beide handen rondom de intrekbare bevestigingsring van de huidbeschermingsring, begin aan de onderkant van de ring. Druk vervolgens de ringen samen en zorg ervoor dat ze goed op elkaar zijn aangesloten, ga verder omhoog tot de ringen helemaal in positie zijn. Trek het onderste deel van de zak omlaag en controleer of het goed vastzit op de ring. Verbanden verwisselen Houd altijd een kompres of iets dergelijks bij de hand om lekkend/overtollig materiaal mee op te vangen. Houd één hand op de huidbarrière om deze stevig op zijn plek te houden. Pak de bovenste lus van de bevestigingsring vast en trek de zak naar voren en naar buiten tot deze los komt.
Afval Gebruikte zakken worden geleeegd, verpakt en weggegooid met het huishoudelijk afval. Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen Koel en droog bewaren, maar nooit in de koelkast. Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is of na de vervaldatum.

FR

SnapOn™ KoloBa™
Poche de colostomie close 2-pièces, avec filtre extra-protégé

Description du produit
SnapOn™ KoloBa™ est une poche de stomie close 2-pièces avec un filtre carbone et une paroi de séparation unique avec canaux aériens. Elle réduit considérablement les risques que le filtre se trouve obstrué ou recouvert. Les poches SnapOn™ dispose d’un anneau de fixation avec une prise digitale spéciale sur le dessus de l’anneau. Elle vous permet de détacher facilement la poche de l’anneau de fixation sur la barrière. Les poches SnapOn™ s’adaptent à toutes les barrières cutanées SnapOn™, même sur le modèle convexe.
La poche est recouverte d’une couche souple non tissée, dispose d’une face avant ouvrable avec une fenêtre d’inspection et elle existe dans les tailles Mini (130 ml), Midi (230 ml) et Maxi (310 ml) avec deux diamètres d’anneau différents : 45 mm et 57 mm.
Une boîte contient 30 poches KoloBa™ et un couvre-filtre pour les protéger sous la douche et dans le bain.
REMARQUE ! Les poches de stomie SnapOn™ KoloBa® doivent être utilisées avec les barriè-res cutanées SnapOn™.

Instructions
Application de la barrière cutanée : Reportez-vous aux instructions pour la barrière cutanée de SnapOn™
Fixation de la poche à l’anneau de fixation de la barrière cutanée
Placez les deux mains autour de la bague de fixation rétractable de l’anneau de protection de la peau, en commençant par le côté inférieur de la bague. Appuyez ensuite les anneaux ensemble pour vous assurer qu’ils sont correctement raccordés, poursuivez vers le haut jusqu’à ce que les anneaux soient complètement en position. Tirez partie inférieure de la poche vers le bas et vérifiez qu’elle repose fermement sur l’anneau.
Changement des pansements
Munissez-vous toujours d’une compresse, ou d’un outil équivalent, pour contenir toutes fuites/tous résidus. Gardez une main sur la barrière cutanée pour la maintenir fermement en place. Saisissez la boucle supérieure de l’anneau de fixation et tirez la poche vers l’avant et vers l’extérieur jusqu’à ce qu’elle se desserre.

Manipulation des déchets Les poches usagées sont vidangées, emballées et éliminées avec les déchets ménagers. Avertissements et précautions Stockez dans un endroit frais et sec, mais jamais au réfrigérateur. Ne pas utiliser si l’emballage est endommagé ou au-delà de la date de péremption.
--

ES

SnapOn™ KoloBa™
Bolsa de colostomía cerrada de 2 piezas con filtro de ultraprotección

Descripción del producto
SnapOn™ KoloBa™ es una bolsa de ostomía cerrada de 2 piezas para la colostomía que cuenta con un filtro de carbono con una exclusiva pared divisoria adicional con canales de aire. Esto permite reducir significativamente el riesgo de que el filtro quede cubierto o atascado. Las bolsas SnapOn™ cuentan con un anillo de fijación con un agarre especial para el dedo en la parte superior del anillo. Le permite retirar con facilidad la bolsa del anillo de fijación sobre la barrera. Las bolsas SnapOn™ ajustan en todas las barreras cutáneas SnapOn™, incluso en las convexas.
La bolsa está cubierta de una suave capa sin tejer e incluye una parte frontal abatible con una ventanilla de control. Está disponible en los tamaños Mini (130 ml), Midi (230 ml) y Maxi (310 ml) con dos diámetros de anillos distintos: 45 mm y 57 mm.
Una caja contiene 30 bolsas de KoloBa™ y una cubierta para proteger el filtro durante las

duchas y los baños.

[NOTA! Las bolsas de ostomía SnapOn™ KoloBa™ deben utilizarse con las barreras cutáneas SnapOn™.

Instrucciones

Aplicación de la barrera cutánea: Consulte las instrucciones para la barrera cutánea SnapOn™

Asegurar la bolsa al anillo de ajuste de barreras cutáneas

Coloque ambas manos alrededor del anillo de sujeción retráctil del anillo de protección de la piel, comenzando por el lado inferior del anillo. A continuación, presione los anillos para juntarlos y asegurarse de que se conectan entre sí correctamente, siga hacia arriba hasta que los anillos queden completamente colocados en posición. Tire de la sección inferior de la bolsa hacia abajo y compruebe que se asienta firmemente sobre el anillo.

Cambio de vendajes

Tenga siempre a mano una compresa, o similar, para recoger cualquier residuo o escape. Conserve una mano sobre la barrera cutánea para sujetarla firmemente en su sitio. Sujete el bucle superior del anillo de sujeción y tire de la bolsa hacia delante y fuera, hasta que se afloje.

Gestión de desechos

Las bolsas utilizadas se vacían, empaquetan y desechan con los residuos domésticos.

Advertencias y precauciones

Almacene el producto en un lugar fresco y seco, pero nunca en el frigorífico.

No utilice el producto si el embalaje está dañado o ha pasado la fecha de caducidad.

IT

SnapOn™ KoloBa™
Sacca per colostomia a due pezzi chiusa con filtro extra-protetto

Descrizione del prodotto

SnapOn™ KoloBa™ è una sacca per colostomia a due pezzi chiusa con filtro al carbonio e dotata di un’inimitabile parete divisoria aggiuntiva con canali d’aria. Questa caratteristica riduce il rischio che il filtro venga coperto o si intasi. Le sacche SnapOn™ presentano un anello di fissaggio con un’apposita presa per il dito sulla parte superiore dello stesso. Questa consente di rimuovere con semplicità la sacca dall’anello di fissaggio sulla barriera. Le sacche SnapOn™ sono adatte a tutte le barriere SnapOn™, incluse quelle convesse. La sacca è ricoperta in un morbido strato non tessuto e presenta un lato anteriore apribile con finestrino di ispezione. La sacca è disponibile nelle dimensioni Mini (130 ml), Midi (230 ml) e Maxi (310 ml) con due diversi diametri per gli anelli, ossia 45 mm e 57 mm. Una confezione contiene trenta sacche KoloBa™ dotate di copertura per il filtro protettivo per la doccia o il bagno. NOTA! Le sacche per stomia SnapOn™ KoloBa™ devono essere utilizzate con le barriere SnapOn™.

Istruzioni

Applicare la barriera: Consultare le istruzioni per le barriere SnapOn™.

Applicare la sacca all’anello di fissaggio della barriera

Posizionare entrambe le mani attorno all’anello di fissaggio retraibile dell’anello protettivo a partire dal lato inferiore dell’anello. A questo punto, fare pressione su entrambi gli anelli assicurandosi che si connettano correttamente e continuare verso l’alto fino a quando gli anelli non sono completamente in posizione. Tirare la sezione inferiore della sacca verso il basso e controllare che questa sia posizionata saldamente sull’anello.

Cambiare le bende

Avere sempre a disposizione una compressa o simile per intercettare qualsiasi perdita o residuo. Posizionare una mano sulla barriera in modo da mantenerla saldamente in posizione. Afferrare l’anello superiore dell’anello di fissaggio e tirare la sacca in avanti e verso l’esterno fino a quando non viene rilasciata.

Smaltire i rifiuti

Le sacche usate vengono svuotate, avvolte nell’involucro e smaltite nei rifiuti indifferenziati.

Avvertenze e precauzioni

Conservare in un luogo fresco e asciutto ma non in frigorifero.

Non utilizzare se la confezione è danneggiata o se la data di scadenza è stata superata.

PT

SnapOn™ KoloBa™
Bolsa de colostomia, 2 unidades, fechada, com filtro protegido extra

Descrição do produto

A SnapOn™ KoloBa™ é uma bolsa de ostomia, de 2 unidades, fechada, para colostomia, com um filtro de carbono e uma parede de partição extra única com canais de ar. Isto reduz consideravelmente o risco de o filtro ficar coberto ou entupido. As bolsas SnapOn™ possuem um anel de afixação com uma pega de dedo especial no topo do anel. Permite-lhe retirar facilmente a bolsa do anel de afixação na barreira. As bolsas SnapOn™ encaixam em todas as barreiras SnapOn™, mesmo nas convexas.

A bolsa está coberta com uma camada suave de não tecido e possui uma frente que pode ser aberta, com uma janela de inspeção, e está disponível nos tamanhos Mini (130 ml), Midi (230 ml) e maxi (310 ml) com dois diâmetros de anel diferentes: 45 mm e 57 mm. Uma caixa contém 30 bolsas KoloBa™ e cobertura de filtro que protege no chuveiro e banho.

NOTA! As bolsas de ostomia SnapOn™ KoloBa™ devem ser usadas com barreiras cutâneas SnapOn™.

Instruções

Aplicar a barreira cutânea: Consulte as instruções referentes à barreira cutânea SnapOn™

Aplicar a bolsa ao anel de afixação da barreira cutânea

Coloque ambas as mãos à volta do anel retrátil do anel de proteção de pele, começando

no lado inferior do anel. Depois, aperte os anéis e certifique-se de que ambos se tocam corretamente, continue para cima até os anéis estarem completamente em posição. Puxe a secção inferior da bolsa para baixo e certifique-se de que assenta firmemente no anel.

Trocar bandagens

Tenha sempre à mão uma compressa, ou semelhante, para captar quaisquer fugas/resíduos. Mantenha uma mão sobre a barreira cutânea para a manter na posição correta.

Segure no laço superior do disco de fixação e puxe a bolsa para a frente e para fora até se soltar.

Tratamento de resíduos

As bolsas usadas são drenadas, embaladas e eliminadas juntamente com o lixo doméstico.

Avisos e precauções

Armazenar num local fresco e seco, mas nunca no frigorífico.

Não o utilize se a embalagem estiver danificada ou se tiver passado do prazo de validade.

GB	Explanation of symbols used on the package labels
SE	Förklaring av symboler som används på förpackningen
DK	Symbolforklaring til emballageetiketter
NO	Symbolforklaring til pakningsetiketter
FI	Pakkausetiketin merkintöjen selitykset
DE	Erklärung der Symbole auf den Verpackungsetiketten
NL	Verklaring van de op de etiketten gebruikte syrnbolden
FR	Légendes des symboles figurant sur l’emballage
ES	Explicación de los símbolos utilizados en el envase
IT	Legenda dei simboli utilizzati sulle etichette della confezione
PT	Expltcação dos símbolos utilizados nos rótulos da embalagem

--

